



Eisbericht Nr. 081

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 081	Freitag, den 13.04.2012	1
-------------	---------	-------------------------	---

Übersicht

In der Bottenvik hat sich die Eislage seit gestern nicht wesentlich verändert, weiter S-lich setzt sich der Eisrückgang fort.

Rigaischer Meerbusen

Meist eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva Bucht kommt lockeres Treibeis oder offenes Wasser vor, S-lich von den Inseln Bol'šoj und Malyj T'uters liegt ein Feld mit dichtem bis lockerem 15-40 cm dicken Eis. N-lich davon treibt sehr lockeres Eis. - **Finnische Küste:** In den W-lichen Schären liegt örtlich morsches Eis. In den O-lichen Schären kommt 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon O-lich von Sommers sehr dichtes bis dichtes 20-45 cm dickes Eis vor. *Saimaasee:* 30-50 cm dickes, teilweise morsches Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Kotlin liegt sehr dichtes 50-60 cm dickes Treibeis. Weiter W-wärts kommt im Fahrwasser erst bis zum Kap Ustinskij sehr lockeres Treibeis, dann bis zur Länge von Sommers sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 25-40 cm dickes Eis vor. Anschließend treibt im Fahrwasser sehr lockeres Eis. - Die innere Vyborgbucht ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt kommt dichtes Eis vor. Im Berkezund liegt 20-30 cm dickes Festeis, in der Einfahrt kommt sehr dichtes Eis vor. - Die Lugabucht ist im W-Teil mit sehr dichtem Eis bedeckt, im O-Teil treibt sehr lockeres Eis.

Overview

Ice situation in the Bay of Bothnia has not changed very much since yesterday, farther south ice retreat continues.

Gulf of Riga

Mostly ice-free.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Narva Bay there is open drift ice or open water, south of the islands Bol'šoj and Malyj T'uters there is a field with close to open 15-40 cm thick ice. North of it very open ice is drifting. - **Finnish Coast:** In the western archipelagos there is rotten ice, in places. In the eastern part there is 20-50 cm thick, rotting fast ice in the archipelagos. Off the fast ice, very close to close 20-45 cm thick ice occurs east of Sommers. *Lake Saimaa:* 30-50 cm thick, partly rotten ice.- **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Kotlin there is very close 50-60 cm thick drift ice. Farther westwards there is on the fairway first up to the cape Ustinskij very open drift ice, then very close, partly ridged 25-40 cm thick ice occurs up to the longitude of Sommers. Finally, very open ice is drifting on the fairway. - The inner Vyborg Bay is covered with 20-30 cm thick fast ice, in the entrance there is close ice. In Berkezund there is 20-30 cm thick fast ice, in the entrance there is very close ice. - The western part of the Luga Bay is covered with very close ice, in the eastern part very open ice is drifting.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten liegen unbedeutende morsche Eisreste.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt etwa bis Norra Gloppten morsches Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten kommt morsches Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt erst bis zur Linie Malören – Raahe sehr dichtes, teilweise aufgedrücktes, 30-70 cm dickes Eis, dann bis zur Länge 23°E und Breite von Nahkiainen sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgedrücktes, 20-50 cm dickes Eis; im Eisfeld kommt es zu Pressungen. W-lich davon tritt offenes Wasser auf. Weiter S-lich treibt bis etwa Ulkokalla sehr lockeres 10-40 cm dickes Eis. In den S-lichen Schären liegt 20-50 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt N-lich von Helsingkallan ein Bereich mit sehr lockerem Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65 cm dickem Festeis bedeckt. O-lich etwa der Länge 23°E liegt dichtes bis sehr dichtes 30-50 cm dickes Eis mit Presseisrücken und groben Eisschollen.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tiefdruckgebiet über der S-lichen Ostsee wird am Wochenende N-wärts ziehen und das Wetter im N-lichen Ostseeraum in den nächsten drei Tagen bestimmen. An der N-Küste der Bottenvik werden die Eispressungen aufhören, das Eisfeld wird sich durch N-liche Winde etwas auflockern. Weiter S-lich wird sich der jahreszeitliche Eisrückgang rasch fortsetzen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is rotten ice. - **Swedish Coast:** In the inner bays there are minor remnants of rotten ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the skerries there is rotten ice approximately to Norra Gloppten. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is rotten ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is first very close and partly ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe, then to the longitude 23°E and latitude of Nahkiainen very close, rafted and ridged, 20-50 cm thick ice; ice pressure occurs in the ice field. West of it there is open water. Farther south there is very open 10-40 cm thick ice approximately to Ulkokalla. In the southern archipelagos there is 20-50 cm thick fast ice, farther out an area with very open ice occurs north of Helsingkallan. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm thick fast ice. East of about the longitude 23°E there is close to very close 30-50 cm thick ice with ridges and heavy floes.

Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be set within the next three days by a depression over the southern Baltic Sea moving northwards. At the northern coast of the Bay of Bothnia ice pressure will cease, the ice field will loosen somewhat with northerly winds. Farther south the seasonal ice retreat will continue rapidly.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda and Sillamäe	-	cancelled	13.04.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
	Saimaa Canal	2000 dwt	IC	09.04.
Russia	Vysotsk	-	required	25.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
	Primorsk		will be cancelled	17.04.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	II	10.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. In the Sea of Bothnia and in the Gulf of Finland tugboats assist when needed. METEOR assists in the Saimaa canal and in the southern Lake Saimaa. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa.

Russia

St. Petersburg and Ust-Luga: Tow boat-barges and tugs are not assisted. Vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation. (19.3./14.03.2012)

Vyborg: Tow boat-barges and vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation (04.04.2012)

Primorsk: No navigation for small vessels until Berkezund and its approaches become ice-free. (17.04.2012)

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: http://www.pasp.ru/xii.information_on_ships_ice_navig

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 60°11,5' N 27°46' E.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and ALE assist in the northern Bay of Bothnia, at need.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 13.04.2012

Narva - Jõesuu, Fahrwasser 2/91

Kotka - Viikari 1395
 Hamina - Suurmusta 7715

Finnland , 13.04.2012

Röyttä - Etukari 8546
 Etukari - Ristinmatala 7446
 Ajos - Ristinmatala 7446
 Ristinmatala - Kemi 2 6576
 Kemi 2 - Kemi 1 5576
 Kemi 1, Seegebiet im SW 5576
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 7446
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8446
 Kattilankalla - Oulu 1 7476
 Oulu 1, Seegebiet im SW 5476
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5476
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8446
 Heikinkari - Raahe Leuchtturm 6476
 Raahe Leuchtturm - Nahkiainen 5476
 Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See 5876
 Rahja, Hafen - Välimatala 7817
 Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi 2317
 Ykspihlaja - Repskär 7316
 Pietarsaari - Kallan 7316
 Kallan, Seegebiet ausserhalb 1316
 Vaskilouto - Ensten 7396
 Ensten - Vaasa Leuchtturm 0//6
 Kaskinen - Sälgrund 2391
 Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja 1390
 Uusikaupunki, Hafen - KIRSTA 2391
 Porvoo, Hafen - Varlax 1791
 Valko, Hafen - Täktarn 7795
 Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw. 1791

Russische Föderation , 13.04.2012

St. Petersburg, Hafen 4515
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 5535
 Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 4553
 Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij 2321
 Lt. Shepelevskij - Seskar 5335
 Seskar - Sommers 6945
 Sommers - Südspitze Hogland 2321
 Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda 2321
 Vyborg Hafen und Bucht 84/4
 Vichrevoj - Sommers 4835
 Berkesund 7885
 E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski 6485
 Luga Bucht 3443
 Zuf. Luga B.-LinieMotshjnyj-Shepel. 2442

Schweden , 13.04.2012

Karlsborg - Malören 8466
 Malören, Seegebiet außerhalb 5336
 Luleå - Björnklack 8446
 Björnklack - Farstugrunden 1116
 Farstugrunden, See im E und SE 1226
 Sandgrönn Fahrwasser 9316
 Haraholmen - Nygrån 1326
 Skelleftehamn - Gåsören 9326